FUJIPLA ラミパッカー®

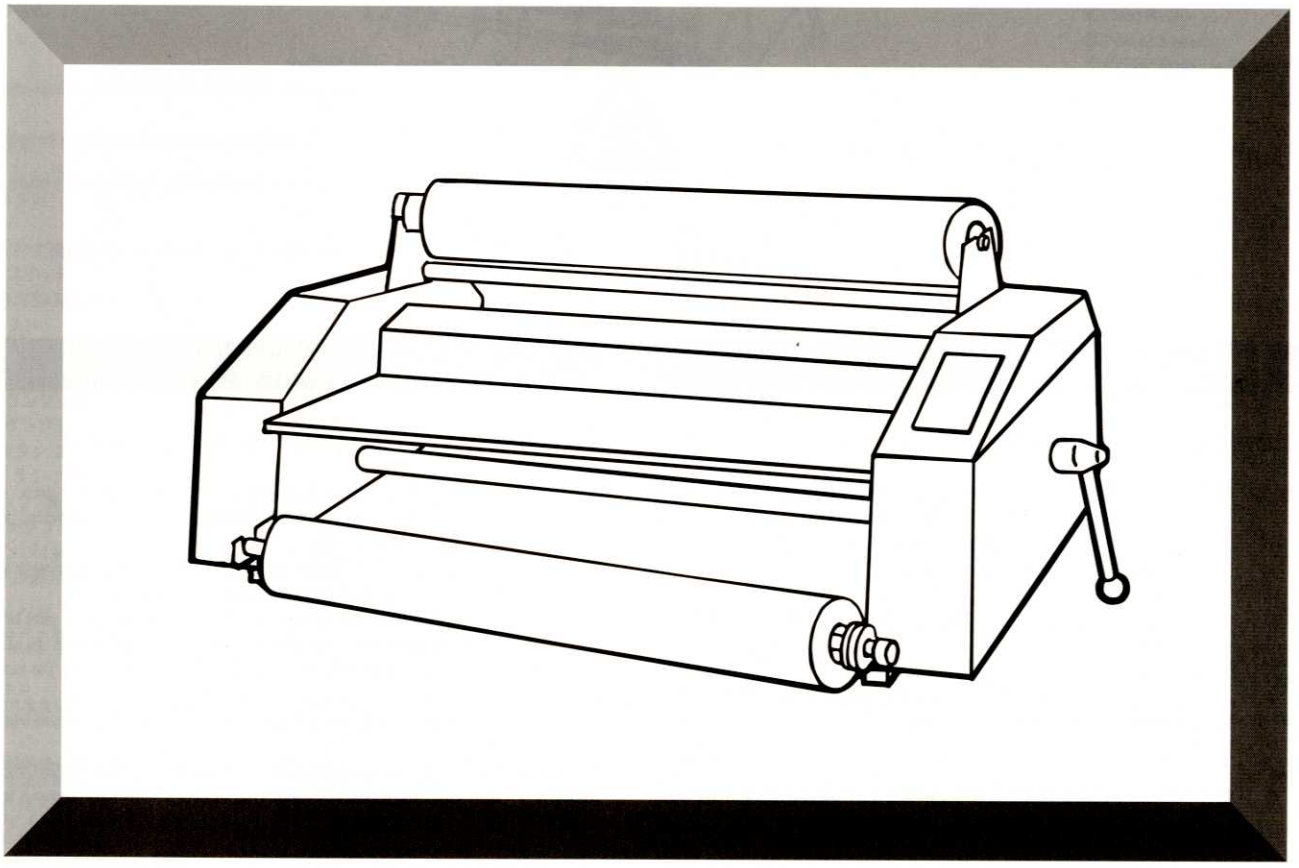
FUJIPLA LAMIPACKER®

LPV6507

使用説明書
Instruction Manual

安全な使用のために、御使用前に必ずお読み下さい。本説明書は末永く保管し、活用して下さい。

For safety operation, be sure to read through this instruction manual before operating your Lamipacker.



IDカードシステム・ラミネータ・パウチフィルム

フジプラ株式会社

TOKYO, JAPAN

ID Card System, Laminating Machine & Film

FUJIPLA Inc.

TOKYO, JAPAN

本社：東京都中央区銀座1丁目9番7号
ホームページ http://www.fujipla.co.jp

ヘルプデスク
お問い合わせ 0120-227-846
FAX受付 03-3564-2116

このたびはラミパッカーをお買い上げ頂きまして、まことにありがとうございます。この機械はラミネート用パウチフィルム（当社商品名『CPロール』等）を使い紙などの表面に、透明なプラスチックフィルムをラミネート（積層）する機械です。ラミネートされた紙などは、表面に光沢が出て美しくなり、耐水性、耐磨耗性に優れたものとなりますが、逆に、一旦ラミネートされたフィルムは剥すのが困難となりますのでご注意下さい。失敗や危険がないよう、この説明書をよくお読みになり、末永くご愛用下さい。

Thank you very much for purchasing Lamipacker. This is a laminateing machine to laminate papers, etc. by using special transparent lamination film (our brand name : FUJI CP Roll). The laminated object gets waterproof and durable as well as lustrous appearance.
However, please be kind to note that once laminated, it is difficult to peel off the film from the laminated object. Be sure to read through this instruction manual before operating your Lamipacker to avoid the danger and the failure in the lamination.

1 警　告

ご自分では分解・改造・修理等をしないこと。万一、巻き込み等トラブルが発生した場合は、直ちに電源スイッチをOFFにし、電源コンセントを外して販売店または当社に連絡し、その指示に従って下さい。

分解注意
Do not resolve!

ネクタイ・ネックレス等、巻き込みやすい服装は避けること。
髪が引き込まれないように注意すること。

万一、巻き込んだ時は直ちに電源スイッチをOFFにすること。

巻込注意
Warning Nipping!

機械に水をかけないこと。濡れた手で操作しないこと。

電源コードを機械の下にはさまないこと。
移動する時は、必ず電源コードを抜くこと。

感電注意
Warning
Electric Shock!

機械上面及びラミネート仕上り品は、熱くなっております。
ラミネート禁止物（次項"対象物"）はラミネートしないこと。

危険物のラミネート又は誤った操作で、発煙する事があります。

前の安全カバーは、常に掛けておくこと。

高温注意
Warning Hot!

Warning before using Lamipacker

Do not open the casing of Lamipacker. Do not disassemble the machine!
If troubles (e.g. jamming, etc.) occurred, switch off and unplug immediately and then contact our dealer.

Be careful not to be caught your tie, necklace, hair, etc. in Laminator.

In such a case, switch off immediately.

Do not spill water on Lamipacker. Do not operate it with wet hands. Do not set Laminator on the power cord.

Ensure the Ground connection is correctly made before power on.

Be sure to unplug when moving Lamipacker.

Caution : Hot Surface
It gets hot on the surface of Lamipacker and the laminated objects as well.

Do not laminate the prohibited materials stated on beneath.

Should you laminate any prohibited materials or excute lamination wrongly , smoke come out.

Safety cover should be always placed in right place.

2 安全取扱説明

安全にご使用頂くために、次の注意事項を必ずお守り下さい。

設置場所

1）湿気の多い場所、クーラーの吹き出し口近くは避けて下さい。電気絶縁が劣化し漏電する危険性があります。
2）本機は平らな所に設置して下さい。又フィルム取り出し口側は、原稿を取り出せるスペースをあけて下さい。
3）本体の上に物を置かないで下さい。
4）電源は必ずAC100Vから取って下さい。たこ足配線は絶対にしないで下さい。

ラミネートフィルム

必ず当社純正フィルム『CPロール』等をご使用下さい。フィルムの特性が合わないと、巻き込むことがあります。

対象物

ラミネートは熱を加えて圧着していきますが、操作の手違い等により失敗したり、フィルムを巻き込んだりすることがあります。次のようなラミネートはお止め下さい。
1）発火性の物、熱に溶けやすいもの（塩ビ、ポリエチレン等）。
2）たった一枚しか無いような大切なもの。
3）フィルムを含めて10.0mm以上の厚さのもの。
4）感熱紙・クレヨンで描いた絵など熱で変色・変質するもの。

機械操作

1）機械本来の目的以外のご使用をお止め下さい。
2）機械操作中は、機械のそばを離れないで下さい。

Safety Precautions

For safety operation, be sure to observe the following precautions.

Caution on Handling

1) Do not install Lamipacker in a humid, dusty area, or near air conditioner. Electric insulation may deteriorate, which may cause short-circuit.
2) Install Lamipacker on a level surface and leave enough space in the rear to allow the laminated items to come out.
3) Do not put anything on top of Lamipacker as it gets hot.
4) Make sure the power source is correspond to Lamipacker AC100-120V 50/60Hz or 220-240V 50/60Hz. Do not share the electrical outlet with many other devices.
5) Ensure the Ground connection is correctly made before power on.

Lamination Film

The exclusive FUJIPLA"CP Roll" or "CP Roll USLM Type", should be always used. Use of other films may cause a trouble (e.g. jamming, etc.).

Lamination Objects

Lamination is made by heat and pressure. Inappropriate operation may cause the failure in lamination or jamming of film. Avoid lamination of followings (examples).
1) Inflammable substance (e.g. cellophane, etc.) or any substance susceptible to heat (e.g. vinyl chloride, polythylene, etc.)
2) Very valuable thing is unique and not replaceable.
3) The item which exceed 10.0mm in thickness including the film.
4) The objects which change color or quality heat (e.g. Thermal paper, a picture draw with crayon, etc.).

Operation

1) Operate Lamipacker only for lamination.
2) During operation, do not be away from Lamipacker.

目次

1. 警告 2
2. 安全取扱説明 2
3. 各部の名称と機能 3
4. ご使用前の準備と簡単な組立て 4
5. フィルムセッティング 4
6. マウンティング厚の設定 5
7. ウォーミングアップ 5
8. 運転 5〜6
9. リヤカッターの使い方 6
10. サイドカッターの使い方（オプション） 6
11. スタンバイモード「節電機能」の説明 7
12. コールドラミの操作方法 7
13. 作業終了 7
14. ローラー清掃 7
15. 自己診断機能 8
16. ラミネートフィルム 8
17. 機械仕様 8

保証規定

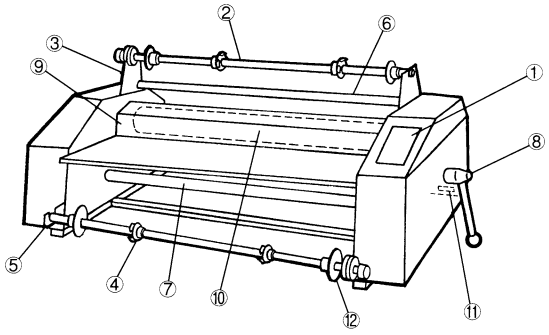
Contents

1. Warning before using Lamipacker 2
2. Safty Precautions 2
3. Name of Function 3
4. Preparation and Set up before Using 4
5. Film Setting 4
6. Set Mounting Thickness 5
7. Warming Up 5
8. Operation 5-6
9. How to use Rear Cutter 6
10. How to use Side Cutter (Option) 6
11. "Standby" Mode 7
12. Operation of Cold Lamination 7
13. Finish of Lamination 7
14. Cleaning of Rollers 7
15. Self Diagnose Function 8
16. Laminating Film 8
17. Specifications 8

Warranty

3 各部の名称と機能

①操作パネル
②上部マンドレル
③上部マンドレルブラケット
④下部マンドレル
⑤下部マンドレルブラケット
⑥上部ガイドロール
⑦下部ガイドロール
⑧ロール操作レバー（十指針）
⑨安全カバー
⑩ヒートロール
⑪電源スイッチ
⑫指示板

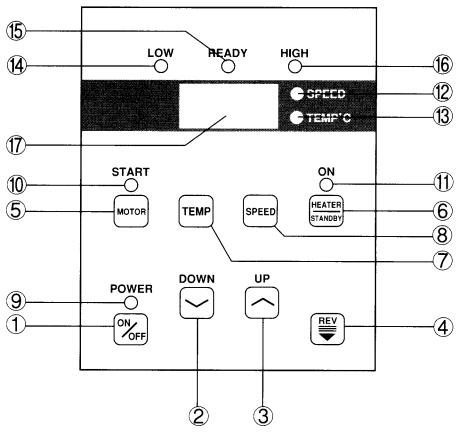


Name and Functions

①Operation Panel
②Upper Mandrel
③Upper Mandrel Bracket
④Lower Mandrel
⑤Lower Mandrel Bracket
⑥Upper Guide Roll
⑦Lower Guide Roll
⑧Roll Up Handle (with scale)
⑨Safety Cover
⑩Heat Roller
⑪Power Switch
⑫Roller Position Guide Plate

■ 操作パネル

①ON/OFFスイッチ
②DOWNボタン
③UPボタン
④逆転（REV）ボタン
⑤MOTORスイッチ
⑥HEATER/STANDBYスイッチ
⑦TEMPボタン
⑧SPEEDボタン
⑨パワーランプ（黄）
⑩モーターランプ（緑）
⑪ヒーターランプ（赤）
⑫速度表示ランプ（緑）
⑬温度表示ランプ（赤）
⑭LOWランプ（黄）
⑮READYランプ（緑）
⑯HIGHランプ（赤）
⑰ディジタル表示装置



■*Operation Panel*

①ON/OFF Switch
②Down Button
③UP Button
④Reverse Button
⑤Motor Switch
⑥Heater/Standby Switch
⑦TEMP.Button
⑧Speed Button
⑨Power Lamp (yellow)
⑩Motor Lamp (green)
⑪Heater Lamp (red)
⑫Speed Lamp (green)
⑬TEMP. Lamp (red)
⑭Low Lamp (yellow)
⑮Ready Lamp (green)
⑯High Lamp (red)
⑰Digital Display Panel

①ON/OFFスイッチ
このON/OFFスイッチを押しますと、パネル上のスイッチとボタン及びランプが機能可能となります。

②DOWNボタン
ディジタル表示装置に表示されている温度及び速度の設定値を下げます。

③UPボタン
ディジタル表示装置に表示されている温度及び速度の設定値を上げます。

④逆転（REV）ボタン
この逆転（REV）ボタンを押しますと、ブザーが鳴りローラーが逆転します。

⑤MOTORスイッチ（フットスイッチ共通動作）
このMOTORスイッチを押す毎に、ローラー回転を正転と停止に切り替えることが出来ます。

⑥HEATER/STANDBYスイッチ
このHEATER/STANDBYスイッチを押す毎に、ヒーターON、スタンバイモード、ヒーターOFF、ヒーターON・・・に切替えることが出来ます。※

⑦TEMPボタン
このTEMPボタンを押しますと、ディジタル表示装置に設定温度が表示され、設定温度をUP/DOWNボタンで設定できます。

⑧SPEEDボタン
このSPEEDボタンを押しますと、ディジタル表示装置に設定速度が表示され、設定速度をUP/DOWNボタンで設定できます。

⑨パワーランプ（黄）
電源スイッチ①を入れますと、点灯して電源が入っていることを表します。

⑩モーターランプ（緑）
ローラーが正転もしくは逆転している時に点灯（START）し、停止している時には消灯します。

⑪ヒーターランプ（赤）
通常のホットラミの時は、点灯します。
スタンバイモードの時は、点滅します。
ヒーターが通電されていない（OFF）時には、消灯します。

⑫速度表示ランプ（緑）
速度表示ランプが点灯している時、ディジタル表示装置に表示されている数値は、設定速度を示します。

⑬温度表示ランプ（赤）
温度表示ランプが点灯している時、ディジタル表示装置に表示されている数値は、設定温度を示します。

⑭LOWランプ（黄）
ゴムロールの温度が設定温度より低い時に点灯します。

⑮READYランプ（緑）
ゴムロールの温度が設定温度に達した時に点灯してブザーが鳴り、ラミネート可能なことを知らせます。また、自己診断機能が働いた時に点滅します。

⑯HIGHランプ（赤）
ゴムロールの温度が設定温度より高い時に点灯します。

⑰ディジタル表示装置
設定温度と設定速度及び機械の状態を表示します。

※ローラーを一度加熱してからヒータースイッチをOFF（ヒーターランプ消灯）にしてもローラーの温度はすぐに常温にはならず、下がるまでに時間がかかります。ヒーターへの通電（電流）を切るだけです。

■*Operation Panel*

①ON/OFF Switch
Activate the functions on the panel.

②Down Button
Lowers the temperature and the speed on Digital Display panel.

③UP Button
Raises the temperature and the speed on Digital Display panel.

④Reverse Button
Makes the rollers rotate reversely. The buzzer sound at the same time. By using this function, the laminating film can be taken out from the film feeding place.

⑤Motor Switch
(Foot Switch has the same function)
Turn on/off the rollers rotation. (When Motor Lamp is lighted (START), the rollers are rotating in the normal direction.)

⑥Heater/Standby Switch
By pushing the button, the mode can be changed to Heater ON → Standby mode → Motor OFF → Hearter ON… ※

⑦TEMP.Button
Set temperature will be indicated in Digital Display Panel by pushing TEMP.Button. Set temperature is adjustable by UP/Down button.

⑧Speed Button
Set Speed will be indicated in Digital Display Panel by pushing Speed Button. Set Speed is adjustable by UP/Down button.

⑨Power Lamp (yellow)
Shows the power is on.

⑩Motor Lamp (green)
Light (STARTS) when the rollers are rotating normally or reversely (when REV Button is ON). The light is off when the rotation stops.

⑪Heater Lamp (red)
Light (ON) at normal mode. Blinking at Standby mode. Light off when Heater is off.

⑫Speed Lamp (green)
When Speed Lamp is lighting , set speed is indicated in Digital Display Panel.

⑬TEMP. Lamp (red)
When TEMP.Lamp is lighting , set temperature is indicated in Digital Display Panel.

⑭Low Lamp (yellow)
Light (ON) when temperature of rollers is lower than set temperature.

⑮Ready Lamp (green)
Ready Lamp lights and the buzzer sounds when the temperature of rollers gets to the set temperature and ready for lamination. It also blinks when self diagnose function works due to electrical trouble.

⑯High Lamp (red)
Light (ON) when temperature of rollers is higher than set temperature.

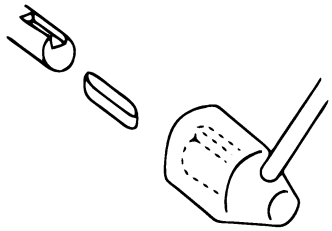
⑰Digital Display Panel
The Condition of the machine, set temperature and set speed are shown on the panel.

※ Once the rollers are heated up, it will take some time for cooling down even after Heater Swich is off.

4 ご使用前の準備と簡単な組立て

Preparation and Set up berore using

1)ローラー操作レバーを上向きにと取り付けます。付属のレバーのキー溝に付属のキーを差し込み、キーが右側のサイドカバーから出ているシャフトのキー溝に合うようにレバーを差し込んで、セットスクリューで止めます。



2)以下の付属品を用意して下さい。
- ・マンドレル　2本
- ・前案内板　1個
- ・安全カバー　1個

1) Place the Roll Up Handle so that it faces upward. First, insert the key(attachment) into the groove of the lever, and then fix it to the groove of shaft at the right hand side with two set screws.

2) Prepare the following parts.
- ・Mandrel　2pcs.
- ・Front Guide Panel　1pc.
- ・Safty Cover　1pc.

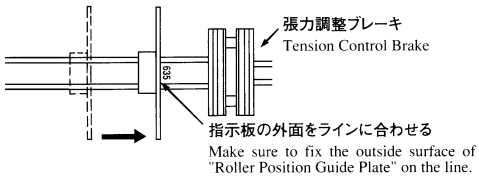
5 フィルムセッティング

Film Setting

※ロールフィルムの最初と最後はテープで止めてあります。テープを付けたまま機械に通すと、テープがローラーに接着してトラブルを起こす原因となります。必ずテープは取って下さい。

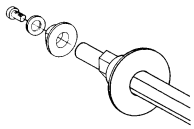
※Roll film is secured with adhesive tape at the both ends. Remove the tape before setting, otherwise it may stick to the rollers and cause troubles.

1)マンドレルの張力調整ブレーキ側に付いているロールフィルム指示板を使用するフィルムの幅と同じ数値のラインに合わせて固定します。


張力調整ブレーキ
Tension Control Brake
635
指示板の外面をラインに合わせる
Make sure to fix the outside surface of "Roller Position Guide Plate" on the line.

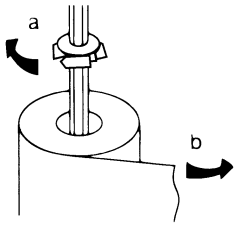
1) Fix "Roller Position Guide Plate" on the Mandrel on the line which shows the same figure of the width of roll film you set.

2)マンドレルの端に付いているネジを外して、ワッシャと軸受を外し、もう一つの指示板を外します。



2) Unscrew the right side of the Mandrel (Upper) and take a washer and a Mandrel bracket (Upper) out of it. Detach the other "Roller Position Guide Plate."

3)ロールフィルムにマンドレルを挿入します。
マンドレルの2箇所のツメaがロールフィルムの回転方向bと逆向きになるように、指示版まで挿入して下さい。

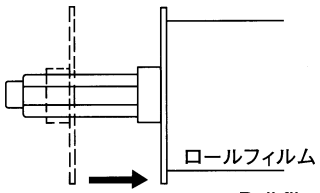


3) Insert mandrel into the roll film.
The direction of the two pawls (a) of Mandrel must be placed in the reverse direction of the film rotation (b).

4)先程外したもう一枚の指示版をロールフィルムにふたをするようにあてがい、固定します。
さらに、先程外した軸受とワッシャをマンドレルに取付けネジで固定します。

4) Put the other "Roller Position Guide Plate" detached out of the mandrel on the side of the roll film.

5)ロールフィルムを本体にセットします。
マンドレルに挿入されたロールフィルムを、下表をご参考に本体へセットして下さい。



5) Set the inserted roll film into the body as follows.

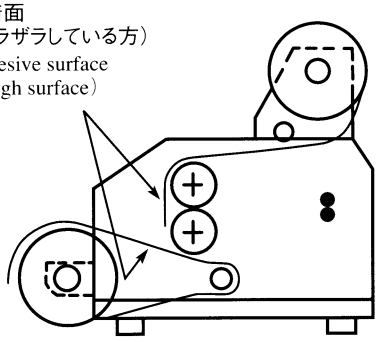
内巻フィルム	上部マンドレル	張力ブレーキハンドル右側
	下部マンドレル	〃　左側
外巻フィルム	上部マンドレル	〃　左側
	下部マンドレル	〃　右側

Adhesive inside in winding	Upper Mandrel	Tension control brake:Right side
	Lower Mandrel	〃 :Left side
Adhesive outside in winding	Upper Mandrel	〃 :Left side
	Lower Mandrel	〃 :Right side

6)フィルムをセットします。
※ヒートロールが熱い時は、ON/OFFスイッチを切り、十分にヒートロールが冷えてからフィルムセットを行って下さい。
- 6−1)上側ロールフィルムを引き出して上部ガイドロールの後側(下側)を通して、ヒートロールの前に下げます。
- 6−2)下部ロールフィルムを引き出して下部ガイドロールの下側を通した後、更に手前にフィルムを引き出します。

※外巻のロールフィルムをご使用の場合も、上記のように各ガイドロールにフィルムを通して下さい。

接着面
(ザラザラしている方)
Adhesive surface
(rough surface)



6) Set roll film on the machine.
※Cation : Hot Surface
Turn off ON/OFF Switch when Heat Rollers are hot. Set roll film after the Heat Rollers got cold.
- 6-1) Pull out the end of upper roll film and pass it under Upper Guide Roller and then pull down the film further to the front of Heat Roller.
- 6-2) Pull out the end of lower roll film, pass it through under Lower Guide Roller and pull it out further toward you.

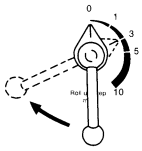
※The procedure is the same for the "Adhesive outside"film.

7)上下のロールフィルムの位置を合わせます。上下のロールフィルムを引き出してヒートロールの表面上で重ね合わせます。この時上下のロールフィルムのエッジ(幅方向の端)が揃うようにロールフィルムをずらして、左右の位置を合わせます。

7) Set upper and lower films in the right position.
Pull out the end of both films and over lap each other on the sufare of Heat Roller.
Adjust the position of the upper and lower film so that edges of the films meet together.

6 マウンティング厚の設定

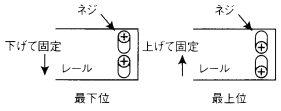
※マウンティング加工は、ボード状のマウンティング物の加工面、またはマウンティング物の上にワーク材をのせ、その上にシート状のフィルムを重ねて（フィルム接着面下側）行う加工のことです。



1）マウンティング厚の設定は、機械右側面のロール操作レバーで設定します。
2）「1, 3, 5, 10」の各ロールアップステップでのマウンティング厚は下表に従い、ロール操作レバーの指針を目盛りに合わせて下さい。

3）マウンティング厚によって、リヤカッターとサイドカッターのレール高さの調節を下表に従い、固定して下さい。

マウンティング厚	目盛り	レール固定位置
通常ラミネート	0	最下位
1〜2 mm	1	
3〜4 mm	3	
5〜6 mm	5	最上位
10 mm	10	



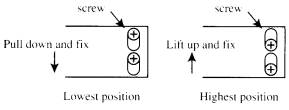
※注意
納品時の設定は、レールの高さが5mmの最下位で固定してあります。
マウンティング厚が5mm以上のものは、この高さでは通過できません。

Set Mounting Thickness

※ Mounting Lamination : To laminate a board-shaped thick object by adjusting mounting thickness. Put laminating film on the thick object (Adhesive side of film should face on the object) and pass it through the machine.
1) Mounting thickness is adjusted by Roll Up Handle on the right side of the machine.
2) According to the below chart, adjust Roll Up Handle to the appropriate scale (1, 3, 5, 10).

3) According to the mountain thickness, adjust the height of the rail of the Rear Cutter referring to the following table.

Mounting thickness	scale	Fix position rail
Standard Lamination	0	Lowest
1-2 mm	1	
3-4 mm	3	
5-6 mm	5	Highest
10 mm	10	



※Caution
When shipping, the Rail is fixed at the lowest position (5mm from the rear guide plate).
So, adjust the height of the rail at the highest position when mounting thickness is 5 to 10mm.

7 ウォーミングアップ

1）電源コードを接続し、電源スイッチをONにします。パワーランプ(黄)が付きディジタル表示装置の中央下部にドット(緑色の点)が表示されブザーが鳴ります。

2）ヒートロールをロールアップハンドルで下げ、ON/OFFスイッチをONにします。温度表示ランプ(赤)が付き、ディジタル表示装置にはヒーターの設定温度（初期設定100℃ または前回設定値） が表示されます。
※この時、ヒートロールが上がっていると警告音が鳴ります。

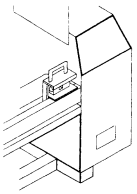
3）ラミネートする対象物に応じて、温度および速度を設定します。設定方法は、温度設定の場合、TEMPボタンを押し温度表示ランプ(赤)が点灯している状態の時にUP/DOWNボタンで行います。速度設定の場合、SPEEDボタンを押し速度表示ランプ(緑)が点灯している状態の時にUP/DOWNボタンで行います。
4）ON/OFFスイッチONから約20分〜30分後にREADYランプ(緑)が点灯し、ラミネート可能となります。

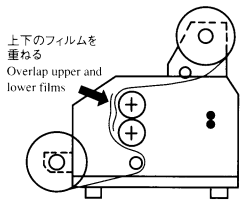
Warming Up

1) Plug in the machine and turn on the power switch. Power Lamp (yellow) lights and the green spot on the Digital Display Panel appears with a beep. Ensure the Ground connection is correctly made before power on.
2) Lower the Heat Roll using Roll Up Handle and turn on ON/OFF switch TEMP.Lamp (red) is lighted and set heater temperature (the initial rate is set at 100℃, or the last setting temperature) is shown on the Digital Display Panel.
※ Warning sound beeps when the Heat Roll is lifted up.
3) Set temperature and speed according to the object to be laminated.
How to set temperature: Press the TEMP. Button, and adjust UP/DOWN Button while the TEMP. Lamp (red) is lighted.
How to set speed : Press the Speed Button, and adjust UP/DOWN Button while the Speed Lamp (green) is lighted.
4) Ready Lamp (green) lights approx. 20 to 30 minutes after turning on ON/OFF switch and lamination is now possible.

8 運転

ヒートロールが熱くなっています。充分ご注意下さい。
1）リヤカッター、サイドカッターの位置確認をして下さい。
・ナイフはカッター本体に収納されているか。
・リアカッターは左右どちらかの端にセットされているか。
・サイドカッターを使用しないとき、左右の端にセットされているか。
・マウンティング厚の設定になっているか。



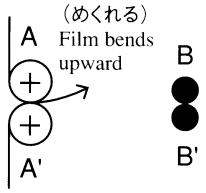


2）上側のフィルムをヒートロールの前に下げておき、下側のフィルムを上側のフィルムに重ねます。

3）ダミー紙（板紙など）を使ってフィルムごとヒートロールの間に押し込み、MOTORスイッチを押してローラーを回転させて、フィルムをローラーの間に通します。ダミー紙はA4判位（約20cm）あれば充分です。

※ ヒートロールを出たフィルムは上方にめくれ上がる傾向がありますので、MOTORスイッチを押してローラーの回転を止めた後、めくれ上がったフィルムを手で押さえます。再びMOTORスイッチを押してローラーを回転させてから、フィルムをプルロールに送り込みます。この時、ヒートロールとフィルムが熱くなっています。また、ローラーに指を挟まないよう充分注意して下さい。

ポイント：MOTORスイッチまたはフットスイッチを使って、ローラーを回転させたり停止させたりして行うと簡単にできます。



Operation

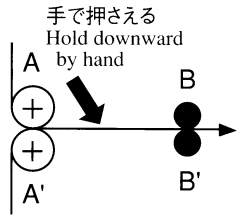
Caution : Hot Surface
Full caution is required as Heat Rollers are heated up.

1) Make sure the position of the Rear Cutter and the Side Cutter as follows.
・Is the Cutting edge returned in the cutter?
・Is the Rear Cutter set either left or right end of the rail?
・Is the Side Cutter set either left or right end of the rail?
・Is the machine adjusted conform to the " Mounting thickness " ?

2) Pull down the upper films in front Heat Rollers. Put the end of lower film over the upper film.

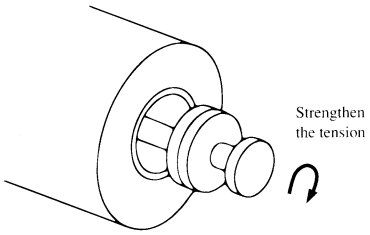
3) Prepare dummy paper (e.g. cardboard) and insert it together with films between Heat Rollers. At the same time press Motor Switch, make the rollers rotate and feed the films between rollers. A4 size of dummy paper (approx.20cm) is enough.

※There is tendency for the film to bend upward when it is sent out from Heat Rollers. In such a case , press Motor Switch to stop the roller rotation and hold the film downward by hand. Press Motor Switch once again and the film into the Pull Rollers.
Caution : Hot Surface
Full caution is required as Heat Rollers and films are heated up.



! Useful tip ! On and off operation of the roller rotation by pushing Motor Switch or Foot Switch will help.

4) 初めの1m位はヒートロール上にシワが出ますが、その後なくなります。いつまでもシワが消えない場合は、マンドレルの端に付いている張力調整ブレーキを回して、ブレーキを少し強めにして下さい。



4) Creases may appear on the film over Heat Rollers at the beginning (about 1 meter long).They will disappear shortly. If they do not disappear, increase the film tension using Tension Control Brake at the right side of mandrel.

5) ラミネート加工を行う時は前面の案内板を付けて、必ず安全カバーを付けて下さい。

ポイント：きれいにラミネートするためには。

1. 似たような紙質のもので「試しラミ」を行って、温度と速度の条件をつかんでから、本番に入ることをお勧めします。

2. 加工中は、紙を上から両手で押えて、中央から両端の方へピンと張りながらラミネートするときれいに仕上がります。

3. ラミネート仕上がりが白く曇った感じの時は、熱不足ですから温度を少し上げるか、速度を少し下げて下さい。

5) Be sure to set Front Guide Plate and Safety Cover before laminating.

! Useful tip !

1. It is recommended to find out the suitable temperature and speed by trying the similar material before practicing real object.

2. To get the satisfactory finish, hold the object evenly by hands and straighten outward while laminating.

3. If the laminated film is not transparent (cloudy white), the temperature is not high enough.Raise the temperature or reduce the speed.

6) ラミネートする紙の先端を安全カバー（ヒートロール）と平行になるように前案内板の上に平に広げ、機械に挿入して下さい。ラミネートする紙は機械に対して垂直方向に挿入されますので、平行にして機械に挿入しないと、ラミネートする紙の後半が、フィルムの側面からはみ出てしまいます。

6) The object should be placed on the frontguide plate evenly and rightangled, otherwise a part of the object may come out of the film while processing. Please refer to Safety Precation on page 2.

7) ラミネートの終了したフィルムはプルロールのところから出てきます。この時ある程度高温（30～40℃前後）になっております。

※注意

a) 逆転（REV）ボタンを押すと、全ローラーは逆転しますが、緊急時以外は使用しないで下さい。

b) 作業中に一時機械を停止したい時は、必ずMOTORスイッチを押してローラーの回転を止めてからローラーを上げておいて下さい。高温のローラーが加圧状態のままになっていると、ゴムが変形する可能性があります。

7) After the lamination, the film comes out of the pull roll.
Caution : Hot Surface
At the time, the temperature of the film is relatively high (approx. 30-40℃)

※ Caution

a) Do not press Reverse Buttun except emergency case. When it is pressed, all the rollers rotate reversely.

b) When you want to stop the lamination temporarily during the operation, press Motor Swich to stop the roller rotation and lift up the rollers. If the rollers are kept heated and pressured, rubber of the roller may be transformed.

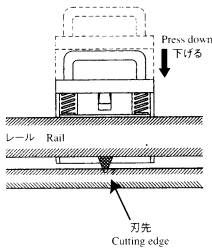
9 リヤカッターの使い方

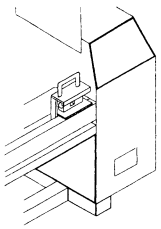
カッター本体の操作は、ローラーを停止した状態で行います。ラミネート作業が終了し、フィルムを切断したい時に下記の手順で行います。

1) リヤカッターのレールの高さを確認して下さい。
マウンティング厚が5mm未満の加工時はレールを下段で固定して、厚さ5～10mmの加工時には、レールを上段で固定して下さい。（5ページ「6　マウンティング厚の設定」参照）
2) カッター本体上部の取っ手の部分を上から押えて、カッターを下げます。カッターはクリップされて刃先が下がった状態になります。
3) この状態でカッター本体を横方向に走行させますと、フィルムが切断されます（切断は左右どちらの方向からでも出来ます）。
4) フィルムのカットが終わった後は、カッター本体上部の取っ手を上向きに引き上げて下さい。クリップが外れて、ナイフはカッター本体内部に収納された状態になります。

※注意

リヤカッターを使用しない時は、カッター本体上部を引き上げて、カッターをレールの左右どちらかの端に移動させて下さい。
カッター本体を下げた状態にしておきますと、ラミネートされて出てきたフィルムがカッターに当たりフィルムが巻込んだり、カッターが破損する恐れがあります。





How to use Rear Cutter

Use the Rear Cutter as follows after stopping the rollers.

1) Confirm the height of the rail of the Rear Cutter.
When the thickness of the laminating object is less than 5mm, set the rail at the lowest position, when the thickness is 5mm-10mm, set the rail at highest position. (Refer to page 5 "6. Set Mounting Thickness")
2) Press down on the top of the cutter (cutting edge comes out from the body of the cutter)
3) Slide the cutter horizontally to cut the film (cutting can be done from either left or right side)
4) Pull the top of the cutter up and slide it to either left or right end of the rail when the cutter is used. (the cutting edge get back to the body of the cutter. Otherwise, laminated film hit the cutter and may cause jamming of film and / or damage the cutter.

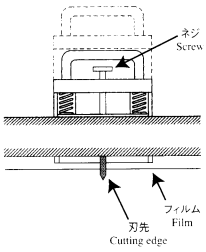
10 サイドカッターの使い方（オプション）

カッター本体の操作は、ヒートロールとプルロールの間にフィルムが通っている状態で、ローラーを停止して行います。フィルムのサイドを切断したい時に下記の手順で行います。

1) サイドカッターのレールの高さを確認して下さい。
マウンティング厚が5 mm未満の加工時はレールを下段で固定して、厚さ5～10mmの加工時には、レールを上段で固定して下さい。（5ページ「6　マウンティング厚の設定」参照）
2) カッター本体を切断したい位置まで横方向に走行させます。
3) カッター本体上部の取っ手の部分を上から押えて、カッターを下げます。カッターはクリップされて刃先がフィルムを突き差して、下がった状態になります。
4) カッター本体が動かない様にカッター本体中央のネジを締めて下さい。
5) この状態でローラーを回転させますと、フィルムが切断されます。
6) フィルムのカットが終わった後は、カッター本体上部の取っ手を上向きに引き上げて下さい。クリップが外れて、ナイフはカッター本体内部に収納された状態になります。

※注意

サイドカッターを使用しない時は、カッター本体上部を引き上げて、ネジを締め、カッターをレールの左右の端に移動させて下さい。
カッター本体を下げた状態にしておきますと、フィルムをセットする時にフィルムがカッターに当たりフィルムがセットできません。



How to use Side Cutter (Option)

Fix the position of Side Cutter under the condition that a) Rollers are stopped and b) the film is set between Heater Rollers and Pull Rollers. Procedures are as follows.

1) Confirm the height of the rail of the Side Cutter.
When the thickness of the laminating object is less than 5mm, set the rail at the lowest position, when the thickness is 5mm-10mm, set the rail at the highest position. (Refer to page 5 "6. Set Mounting Thickness")
2) Slide the cutter horizontally to the position where to cut the film.
3) Press down on the top of the cutter to get ready for cutting. (cutting edge comes out from the body of the cutter)
4) Tighten the screw to fix the cutter on the rail.
5) Film is cut when you turn on the rollers.
6) Loosen the screw and pull the top of the cutter up. then, slide it to either left or right end of the rail when the cutter is not used. (Cutting edge get back to the body of the cutter. Otherwise, laminated film hit the cutter and can not set the film)

11 スタンバイモード「節電機能」の説明

『スタンバイモード』は、しばらくの間ラミネートを使用しない時に、消費電力を節約する機能です。
また、保温状態は保ちますので、再度ラミネートを行う時は、ウォーミングアップの時間が短縮されます。

1）手動切替え
HEATER/STANDBYスイッチを１回押して下さい。ヒーターランプ（赤）が点滅して、ディジタル表示装置に“Ｓｔｂ”が表示され、スタンバイモードに切り替わります。

2）自動切替え
レディ中（READYランプ点灯中）に機械本体を動作させない時間がしばらく続きますと、自動的にスタンバイモードに切り替わります。（ヒーターランプ（赤）点滅。ディジタル表示装置“Ｓｔｂ”表示）

3）スタンバイモードの解除（通常のホットラミへの切替え）
スタンバイモード中に、HEATER/STANDBYスイッチを２回押して下さい。ヒーターランプ(赤)が点灯して、ディジタル表示装置に“設定温度”が表示され、通常のホットラミへ切り替わります。

※注意：
10分毎にゴムロールを動かしてヒートロールの保護を行っていますが、ラミネートを使用しない時はロールアップすることとをお勧めします。

Standby Mode

“Standby” mode is the function that you can save electricity when you don't use the laminator for a while. Warming up time is shorten when you use the laminator again as the machine is kept warm.

1) Manual adjustment
Press Heater/Standby Switch. Heater Lamp (red) blinks and “Stb” appears on the display.

2) Automatic adjustment
When you don't use the laminator for a while, the operation mode changes to Standby mode automatically. Heater Lamp (red) blinks and “Stb” appears on the display.

3) How to release “Standby” mode (change the mode to standard hot lamination)
Press Heater/Standby Switch twice. Heater Lamp (red) lights and set temperature appears on the display.

※ Caution : During the “Standby” mode, rollers are rotating every 10 minutes in order to protect rollers. However, when lamination will not be done for some long period, it is better to roll up.

12 コールドラミの操作方法

コールドラミは、ワーク材やフィルムに熱を加えないでラミネートする加工方法です。ヒートロールが常温状態から、ヒーターをOFFに切替えるとすぐに加工できます。

1）操作方法
1. HEATER/STANDBYスイッチを２回押して下さい。ヒーターランプ（赤）が消灯して、ディジタル表示装置に“OFF”が表示され、ヒーターがOFFになります。

※注意：
ヒートロールを一度加熱してからヒーターをOFFに切替えても、ヒートロールの温度はすぐに常温にはならず、温度が下がるまでに時間がかかります。

2. 巻取装置（オプション）を備え付け、ラミネートを行って下さい。

2）通常ホットラミへの切替え
ヒーターOFF中に、HEATER/STANDBYスイッチを1回押して下さい。ヒーターランプ（赤）が点灯して、ディジタル表示装置に“設定温度”が表示され、通常のホットラミへ切り替わります。

Operation of Cold Lamination

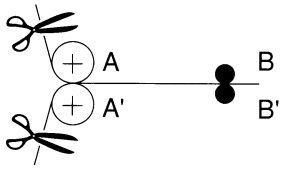
“Cold Lamination” is made without giving high temperature for laminating films and laminating object. When the Temperature of Heater Rollers is in the condition of room temperature, the lamination can be started immediately by Heater Switch OFF.

1) How to operate
1. Press Heater/Standby Switch twice. Heater Lamp (red) is turned off and “OFF” appears on the display.
※ Caution:
Once the rollers are heated up, it takes time to get cool to the room temperature even if Heater Switch OFF.
2. Set the winding unit (option) and laminate.
Caution :
Be sure to plug the electric cord of the winding unit in the exclusive outlet equipped in the left side casing of the machine. Do not use the exclusive outlet for other use.

2) Change the mode to the standard hot lamination
Press Heater/Standby Switch once. Heater Lamp (red) lights and set temperature appears on the display for standard hot lamination.

13 作業終了

1）作業が終了した場合、一旦ローラー回転を停止して、フィルムをヒートロールの手前で上下とも切り、ローラーを逆転させてフィルムの残片を手前に排出して下さい。



フィルムを通したまま機械を冷却すると、フィルムがローラーに接着して、再起動の時にローラーのゴムを傷める事があります。

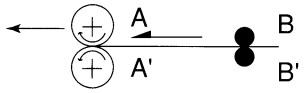
2）逆転（REV）ボタンを押して、ローラーの回転を正転にし、ローラーの簡単な清掃（次項「ローラー掃除」参照）を行って下さい。

3）ローラーをローラー操作レバーで上げ、ON/OFFスイッチと電源スイッチをOFFにして完了します。

※この時、ローラーが下がった状態で、ON/OFFスイッチを切ると警告音が鳴ります。

Finish of Lamination

1) When the lamination is over, stop roller rotation and cut the upper and lower film at the near side of Heat Rollers.Rotate rollers reversely and discharge the film left in the machine.



If the machine is cooled down with the film in the position,the film may stick to the rollers and the rubber may be damaged at the re-start.

2) Press Reverse Buttom once again.The rollers return to the normal rotation.Clean the rollers referring to the following instruction.:"9.Cleaning of Rollers"

3) Lift up the rollers by Roll Up Handle and turn off Power Switch as well as ON/OFF Switch.

※When the ON/OFF Switch is turned off without lifting the rollers,the buzzer will sound.

14 ローラー清掃

一区切り作業が終わったら、ローラーの簡単な清掃を行って下さい。カレンダーやカタログ等（中手）の用紙を二つ折りして、折り目の方から機械に入れます。これを数回繰り返して下さい。ローラーに糊がたくさん付くとフィルムを巻き込むことがあります。また、古くなった糊は非常に取りにくくなりますので、こまめに清掃して下さい。

注意：ローラー清掃の際にコピー用紙等、薄手の用紙を使用すると巻き込む恐れが有りますので充分注意して下さい。

Cleaning of Rollers

Clean rollers when the operation is over. Fold a sheet of paper (e.g. Calender, catalogue, etc.) into two. Insert it repeatedly between the rollers with the folded side ahead. An excess of adhesive stuck to the rollers may cause film jam. The periodical cleaning is recommended because the aged adhesive can not be easily removed.

※Do not use thin paper (e.g.copying paper) for cleaning of rollers as it may cause jamming.

15 自己診断機能

電気系統にトラブルが発生した場合は、READYランプが点滅して、液晶パネル表示装置にエラーコードを表示し、ブザーが鳴ります。同時にモーター、ヒーターはOFFとなります。

エラーコード	異常内容
E-1	温度センサー断線
E-2	温度センサーショート
E-4	ヒーター異常連続通電
E-6	システム異常停止

エラーコードが表示された時は動作不能となりますので、販売店または当社に御連絡下さい。

16 ラミネートフィルム

フィルムの特性が合わないとラミネート仕上がり不良や巻込みなどの故障の原因となりますので当社純正ロールフィルム「CPロール」をご使用ください。詳細ならびにコールドラミネートフィルムに関しては販売店又は当社にお問い合わせ下さい。

17 機械仕様

最大ラミネート幅	1,400mm
最大ラミネート厚	10mm
マウンティング厚	1, 3, 5,10mm
ラミネート速度	0.3～2.5m/分
設定温度範囲	40℃～140℃
ウォームアップ	約20分～30分
電源	AC100V 50/60Hz
消費電力	3.0kW
寸法(W×D×H)	1,810×555×505mm
重量	約150kg

保証規定

この製品は厳密な品質管理および検査に合格し、製造出荷された製品です。しかし通常のご使用において万一自然故障や調整の必要が生じた時は保証規定に従い保証致します。

1. 保証期間中に、使用説明書記載通りの正常な使用状態において、万一故障が発生した場合、保証書を添えて当社または販売店へご持参くだされば、無償で修理致します。
2. 次の場合は保証期間中でも有償修理となり、実費にて申し受けます。
   a) 使用説明書記載どおりの取り扱いではない、使用上の誤りまたは改造や不当な修理による故障及び損傷。
   b) 火災・地震・水害・落雷その他天災地変、ならびに公害や異常電圧その他外部要因による故障及び損傷。
   c) ご使用中に生じたキズ等の外観上の変化。
   d) 当社純正ラミネートフィルム以外のフィルム使用が原因であると判断される故障・損傷。
   e) 保証書の提示がない場合、または保証書にお買上げ年月日・御客様名・販売店名の記入がない場合、あるいは字句を書き換えられた場合。
3. 万一、ラミネート加工に失敗した場合やラミネートした写真等の表面に気泡が発生した場合でも、内容物の保証は致しかねます。
4. 修理ご依頼品、および保守用部品のご持参及び持ち返りの交通費など、またご発送される場合、及び当社より返送する場合の送料及び諸掛りは、御客様のご負担となります。
5. 保守サービスのために必要な補修用性能部品の最低保有期間は、本機製造中止後、5年間です。
6. 本保証書は日本国内でのみ有効です。
7. この保証書に従わなかった場合、機械の安全性能が損なわれる事があります。

☆ 本規定は、上記条件において無償修理をお約束するもので、御客様の法律上の権利を制限するものではありません。保証期間経過後の修理等は、販売店又は当社にお問い合わせ下さい。

Self Diagnose Function

In case an electrical problem arises, READY Lamp will blink and any of the following trouble cade will be shown on the LCD panel with a bazz sound.
Motor and Heater will be turned off as well.

Trouble Code	Trouble Occurred
E-1	Temperature sensor is disconnected.
E-2	Temperature sensor is short circuit.
E-4	Excessive current is being carried to the heater without intermission.
E-6	Trouble occurred in the system.

If the trouble code is shown,operation can not be carried out.
Please contact our dealer.

Laminating Film

Be sure to use our original laminating films "CP Roll" for hot lamination. Mismatch of film characteristics may lead to a trouble. Please contact our dealer for further details of the above films and Cold Laminating Films.

Specifications

Maximum Laminatable Wideth	1,400mm
Maximum Laminatable Thickness	10mm
Thickness of Mounting Objects	1, 3, 5,10mm
Laminating Speed	0.3 – 2.5m/min
Temp.Range	40℃ – 140℃
Warm-Up Time	approx.20 – 30min
Electrical	Low Voltage Area AC100-120V 50/60Hz
	High Voltage Area AC220-240V 50/60Hz
Power Consumption	3.0kW
Fuse	20A 250V* for Low Voltage Area AC100-120V 50/60Hz
	10A 250V* for High Voltage Area AC220-240V 50/60Hz
Dimension	
Weight	

*Replace only with a fuse of the same rating.

Warranty

This product is manufactured under a strict quality control system and has undergone stringent testing at our factory. To make sure, however, we warrant the product under the following terms and conditions.

Terms and conditions of warranty

1. Should any failure arise under the normal operating conditions during the warranty period, we will repair any defective part without charge to purchaser, provided that the products is brought in to FUJI dealers.
2. We will charge purchaser for defects subjected to the following cases, even in the warranty period.
   a. Any breakdown or damage arising from abuse, neglect or any alteration or modification to the machine.
   b. Any breakdown or damage from fire, earthquake, or any act of God.
   c. Any slight external change caused by normal use.
   d. Any breakdown or damage which is caused by the use of any film other than genuine FUJI lamination film.
3. This warranty does not cover articles which could not be laminated satisfactorily.
4. Any cost needed for transportation or for postage to undergo repair is borne by purchaser.
5. Fill in and return the warranty card to our dealer immediately after your purchase.
6. Machine' s safety performance can not be guaranteed when the machine is used without following this warranty.

☆ To inquire about maintenance or to order lamination film, please contact your FUJI LAMIPACKER dealer.